

Mode d'emploi

Adora N intégré, design intégré, entièrement intégré

Lave-vaisselle

1 Consignes de sécurité



Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.

1.1 Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si un appareil n'est pas équipé d'une ligne de raccordement au secteur et d'une fiche ou autres moyens de débranchement au secteur présentant sur chaque pôle une largeur

d'ouverture de contact conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour coupure complète, un dispositif de coupure doit être intégré à l'installation électrique à pose fixe selon les dispositions de construction.

- Si la ligne de raccordement au secteur de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par son service clientèle ou par une personne de qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.2 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- N'utilisez jamais d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Les ouvertures d'appareils à ouvertures de ventilation au bas du bâti ne doivent pas être bouchées par de la moquette.
- Ne laissez la porte de l'appareil ouverte qu'en position encliquetée. Sinon, la porte étant ouverte, il y a risque de trébuchement ou de coincement. Ne vous as-

seyez et ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil et ne l'utilisez pas pour y poser des objets.

- ATTENTION: les couteaux et autres ustensiles pointus doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou à l'horizontale.
- ATTENTION: ne pas faire tomber ou introduire de couteaux, de fourchettes ou d'autres objets pointus dans l'orifice de la fermeture de la porte.
- Aucun détergent ne doit pénétrer dans l'orifice de la fermeture de la porte. Cela peut endommager la fermeture de la porte.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour laver la vaisselle et les couverts usuels du ménage, uniquement avec de l'eau et des produits de lavage pour lave-vaisselle du commerce. Employez l'appareil uniquement pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme ou d'erreurs de manipulation.

- Capacité: 12 couverts standard internationaux (SMS 55). 13 couverts standard internationaux (EURO 60).
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et autres applications similaires comme dans les cuisines pour collaborateurs installées dans les magasins, bureaux et autres espaces professionnels, dans les exploitations agricoles, par les clients des hôtels, motels et autres logements ou encore dans les pensions de type Bed & Breakfast.

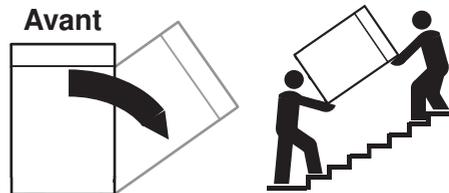
1.3 Utilisation conforme à l'usage prévu

- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces et parties sous tension, doit uniquement être effectuée par le fabricant, son service clientèle ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation ou des dysfonctionnements. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, tenez compte des indications figurant au chapitre «Service & Support». Si besoin, adressez-vous à notre service clientèle.

1.4 Remarques concernant l'utilisation

- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service après-vente.
- Dès qu'un dérangement est constaté, débranchez l'appareil du secteur.
- Seules les pièces de rechange d'origine peuvent être employées.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Évitez d'ouvrir inutilement la porte de l'appareil pendant son fonctionnement. La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes: risque de brûlures. La vapeur qui s'échappe de l'appareil pourrait également endommager les revêtements en bois. Elle peut en outre embuer vos verres de lunettes et gêner votre vue.
- Ne lavez jamais dans l'appareil des objets souillés par des produits inflammables ou corrosifs tels que solvants, peintures, cires, substances chimiques (acides ou basiques) ou par des copeaux métalliques, ainsi que des objets dont des fibres peuvent se détacher.
- Les éléments d'emballage (p. ex. films plastiques et polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'asphyxie. Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.

1.5 Transport et installation



Basculez de max. 90° vers la gauche.

Cet appareil ne doit être transporté qu'à la verticale! Toute autre position entraîne un endommagement de l'appareil! S'il est porté prudemment et sans secousses, l'appareil peut être basculé sur le côté gauche (appareil vu de face) de 90° maximum.

1.6 Évitez d'endommager l'appareil

- Assurez-vous, avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, qu'aucun corps étranger (p. ex. clou ou trombone) ou animal domestique ne se trouve dans l'appareil. Les corps étrangers risquent d'endommager des parties de l'appareil ou la vaisselle.
- Ne versez jamais de produit de lavage dans le réservoir de rince-éclat ni dans celui de sel régénérant! Si cela devait cependant se produire, l'appareil ne doit en aucun cas être mis en marche, car cela provoquerait des dégâts coûteux. Appelez le service après-vente.
- Ne vous appuyez pas sur des parties de l'appareil, risque d'accident!
- En cas d'absence prolongée, fermez le robinet d'eau.
- Afin de garantir la protection de l'appareil (entre autres la protection contre les inondations), l'appareil doit toujours être raccordé à l'électricité.

1.7 Première mise en service



L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique uniquement par un installateur/électricien se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément.

Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, veuillez effectuer les opérations suivantes:

Avant le premier lavage

- ▶ Branchez l'alimentation électrique et ouvrez le robinet d'eau.
- ▶ Réglez (voir page 23) la dureté de l'eau.
- ▶ Remplissez le réservoir de sel d'environ 1,0 litre d'eau et de 1 kg de sel régénérant. Essayez les restes de sel qui se trouvent éventuellement sur le bord du réservoir.
- ▶ Versez du rince-éclat dans le réservoir de rince-éclat.
- ▶ Lancez le programme  sans vaisselle, afin d'éliminer les résidus de sel qui pourraient entraîner la corrosion de l'appareil et les résidus de graisses dus à la fabrication.

L'indication de remplissage **S** peut encore clignoter pendant le premier lavage. **S** Il s'éteint dès que la concentration en sel est répartie de façon homogène dans le réservoir.

1.8 Remarques sur l'utilisation du mode d'emploi

Un mode d'emploi succinct graphique peut être téléchargé sur le site Internet www.vzug.ch.

Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.

Domaine de validité

La famille de produits (numéro de modèle) correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

Modèle	Type	Famille de produit
Adora	GS55Ni	41051
55 N	GS55Ndi	41064
(SMS 55)	GS55NVi	41067
	GS55NGi	41068
	GS55NGVi	41069
	GS55NGdi	41070
Adora	GS60Ni	41052
60 N	GS60Ndi	41063
(EURO	GS60NVi	41075
60)	GS60NGi	41076
	GS60NGVi	41077
	GS60NGdi	41078

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

Modifications

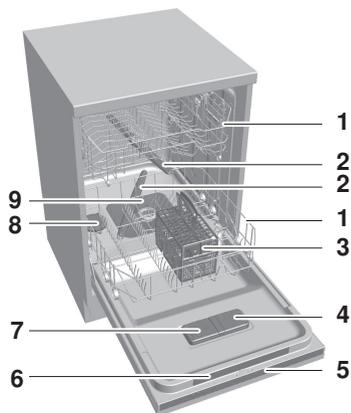
Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Table des matières

1	Consignes de sécurité	2		
2	Description de l'appareil	7		
2.1	Structure	7		
2.2	Éléments de commande et d'affichage.....	8		
3	Tableau des programmes	9		
3.1	Programmes	9		
3.2	Fonctions supplémentaires.....	9		
4	Lavage	10		
4.1	Préparation de l'appareil.....	10		
4.2	Conseils de lavage.....	10		
4.3	Conseils de chargement du panier supérieur.....	11		
4.4	Conseils de chargement du panier inférieur.....	13		
4.5	Produit de lavage.....	16		
4.6	Sélection d'un programme.....	18		
4.7	Démarrage différé.....	19		
4.8	Interruption de programme.....	20		
4.9	Arrêt prématuré d'un programme.....	20		
4.10	Fin du programme.....	21		
5	Réglages utilisateur	22		
5.1	Vue d'ensemble des réglages utilisateur	22		
5.2	Modification des réglages utilisateur	22		
5.3	Signal acoustique	23		
5.4	All in 1	23		
5.5	Dureté d'eau	23		
5.6	Dosage du rince-éclat.....	24		
5.7	SécherPlus	24		
5.8	RincerPlus	24		
5.9	Raccord d'eau chaude.....	24		
5.10	Standby.....	24		
5.11	Réglage d'usine	25		
6	Entretien et maintenance	25		
6.1	Nettoyage intérieur et extérieur.....	25		
6.2	Nettoyage des bras d'aspersion.....	26		
6.3	Nettoyage du système de filtration.....	26		
6.4	Remplissage en sel régénérant.....	27		
6.5	Remplissage en rince-éclat.....	28		
7	Comment remédier soi-même à une panne	29		
7.1	Messages de dérangement.....	29		
7.2	Autres dérangements possibles.....	31		
7.3	Résultats de lavage insatisfaisants	31		
			7.4	En cas de panne de courant..... 32
8	Accessoires et pièces de rechange	33		
9	Caractéristiques techniques	35		
9.1	Fiche technique du produit.....	36		
9.2	Taux de consommation	37		
9.3	Indications pour les instituts d'essai.....	37		
9.4	Mesure du bruit.....	37		
10	Élimination	38		
11	Notes	39		

2 Description de l'appareil

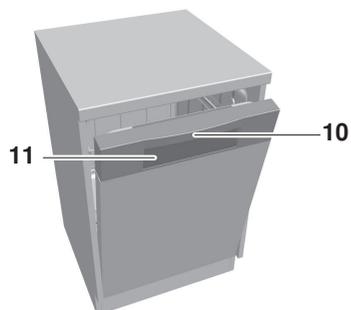
2.1 Structure



- 1 Paniers à vaisselle
- 2 Bras d'aspersion
- 3 Panier à couverts
- 4 Réservoir de rince-éclat
- 5 Éléments de commande et d'affichage *
- 6 Mode d'emploi succinct
- 7 Réservoir de produit de lavage
- 8 Réservoir de sel
- 9 Système de filtration

Appareils intégrés

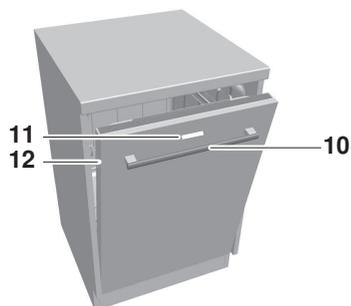
(les éléments de commande se trouvent à l'extérieur, sur la porte de l'appareil):



- 10 Poignée de la porte
- 11 Éléments de commande et d'affichage

Appareils entièrement intégrés et design intégré

(les éléments de commande se trouvent à l'intérieur, sur la porte de l'appareil):

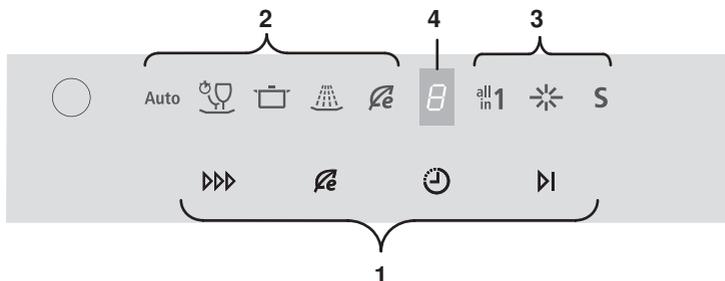


- 10 Poignée de la porte
- 11 Voyant de fonctionnement sur bandeau en verre *
- 12 Témoin de fonctionnement *

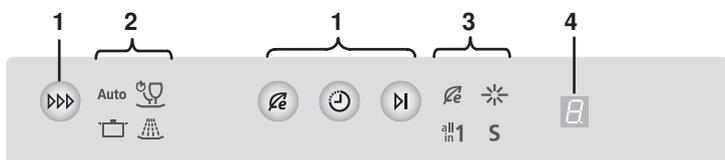
* selon modèle

2.2 Éléments de commande et d'affichage

Appareils intégrés:



Appareils entièrement intégrés et design intégré:



1 Touches

- ▶▶▶ Sélection de programme
- ☝ Programme Eco
- 🕒 Démarrage différé
- ▶ Fin du programme

2 Symboles de programmes

- Auto** Automatique
- ☝ Court/Verre
- 🧺 Intensif
- ☼ Prérinçage

3 Symboles pour fonction supplémentaire/d'indication

- ☝ Économie d'énergie
- ☼ Indication de remplissage en rinçage-éclat
- all in 1** Produit de lavage «All in 1»
- S** Indication de remplissage en sel

4 Affichage de texte en clair

- Démarrage différé
- Messages de dérangement

Signal acoustique (selon modèle)

Un signal acoustique retentit à la fin du programme et en cas de dérangement.

Témoin de fonctionnement (selon modèle)

- est allumé pendant le déroulement du programme
- clignote pendant la phase de post-séchage

3 Tableau des programmes

3.1 Programmes

Le choix de la fonction supplémentaire  peut entraîner la réduction de la durée du programme et de la consommation d'énergie.



Programme Eco: Programme le plus efficace en matière de consommation d'eau et d'énergie, pour une vaisselle normalement sale (programme de déclaration).

Auto

Automatique: Lavage optimal avec consommation minimale d'eau et d'énergie. Ne convient pas pour les restes très secs et incrustés.



Court/Verre: Programme pour une vaisselle légèrement sale comme service à apéritif ou à café. Ne convient pas aux tablettes à dissolution lente.



Intensif: Programme convenant à une vaisselle très sale, particulièrement aux salissures de féculents (purée de pommes de terre, riz, etc.).



Prélavage: Empêche le séchage des résidus lorsque le programme de lavage est lancé plus tard.

3.2 Fonctions supplémentaires



Économie d'énergie: La température de lavage est réduite de 5 °C, ce qui représente une économie d'env. 10 % d'énergie. Traitement en douceur des verres. La durée du programme est légèrement raccourcie.



Démarrage différé: Permet une utilisation différée du lave-vaisselle aux heures creuses (p. ex. au tarif de nuit plus économique). La plage de réglage s'étend de 1 heure à 9 heures.

4 Lavage

4.1 Préparation de l'appareil

- ▶ Débarassez préalablement la vaisselle sale des gros restes de nourriture et des corps étrangers (p. ex. cure-dent).
- ▶ Chargez les paniers à vaisselle. Après avoir chargé le lave-vaisselle, contrôlez si les bras d'aspersion peuvent librement tourner.

4.2 Conseils de lavage

Généralités

- Ne surchargez pas les paniers à vaisselle.
- Mettez à tremper la vaisselle présentant des restes fortement incrustés.
- Tournez les récipients tels que tasses, verres, casseroles, etc. avec l'ouverture vers le bas pour que l'eau s'écoule automatiquement.
- Les verres doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne se touchent pas, afin de prévenir les ébréchures et taches d'eau.
- Pour nettoyer les filtres métalliques à graisse des hottes aspirantes, sélectionnez le programme  et utilisez la quantité maximale de produit de lavage.

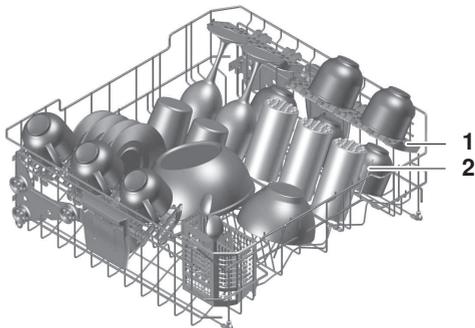
Vaisselle

Certaines vaisselles ne se prêtent pas à un lavage en machine.

- Les pièces en bois et plastique sensibles aux alcalins et à la chaleur doivent être lavées à la main.
- Les pièces de poterie ont tendance à se craqueler et des fragments peuvent s'en détacher.
- Les motifs des pièces en verre et en porcelaine ne résistent pas indéfiniment et peuvent s'estomper avec le temps.
- En fonction de sa nature et du produit de lavage utilisé, le verre peut blanchir. Renseignez-vous auprès du fournisseur de votre vaisselle en verre pour savoir si elle peut être lavée en machine.
- Les verres et coupes en cristal taillé ou en verre épais peuvent subir des tensions internes provoquant leur cassure.
- Ne nettoyez pas de vaisselle portant des étiquettes collées. Les étiquettes décollées peuvent boucher le système de filtration.
- Les objets en argent, en cuivre et en étain risquent de prendre une coloration brune ou noire.
- L'aluminium a tendance à former des taches. Lavez l'aluminium à part ou à la main.

4.3 Conseils de chargement du panier supérieur

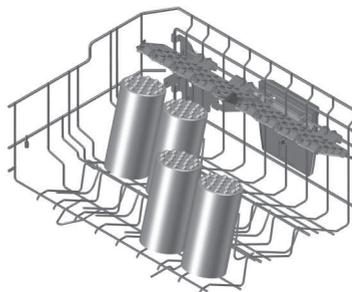
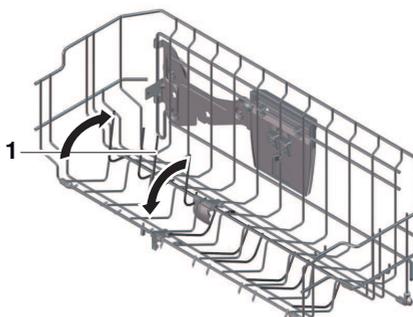
- ▶ Placez-y les petits récipients tels que soucoupes, verres, tasses et bols.
- ▶ Si vous utilisez les grilles rabattables **1**, veuillez disposer la vaisselle en quinconce.
- ▶ Placez les verres contre les supports à verres rabattables **2**.



Support à verres

Convient particulièrement bien aux verres hauts.

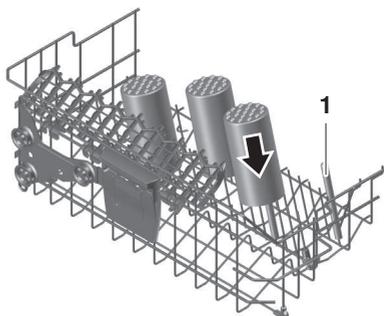
- ▶ Poussez légèrement les supports à verres **1** vers le bas ou tirez-les légèrement vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



Tiges Easy

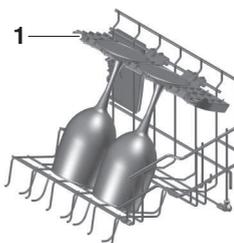
Les tiges permettent de placer les verres, biberons, vases et carafes dans l'ensemble du panier.

- ▶ Enfichez les tiges Easy **1** sur les tiges du panier.
- ▶ Pour les récipients larges, utilisez deux tiges Easy.



Grilles

Les grilles **1** peuvent également être utilisées comme supports à verres. Le retrait des grilles permet de gagner de la place pour les verres hauts.

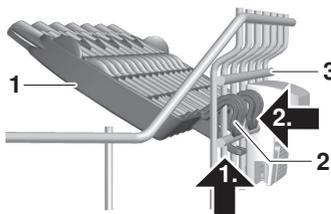


Démontage/réglage en hauteur des grilles

Poussez la grille **1** vers le haut au niveau de la fixation **2**.

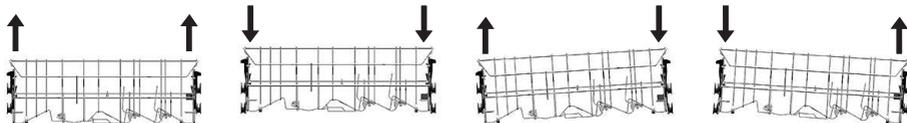
Enlevez la grille en la tirant vers l'intérieur.

- ▶ Accrochez au besoin la grille en position supérieure **3**.

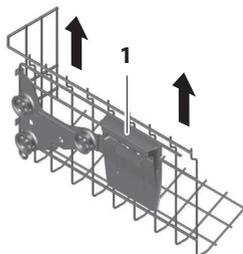


Réglage du panier supérieur

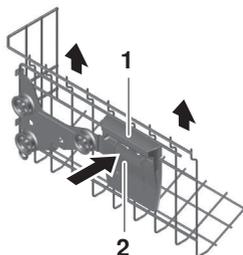
Le panier supérieur peut être réglé sur env. 2 à 4 cm au total (selon modèle). Ces niveaux peuvent être également combinés pour obtenir un positionnement incliné.



- Relèvement: Saisissez les poignées latérales **1** du panier supérieur et soulevez celui-ci jusqu'au niveau souhaité.

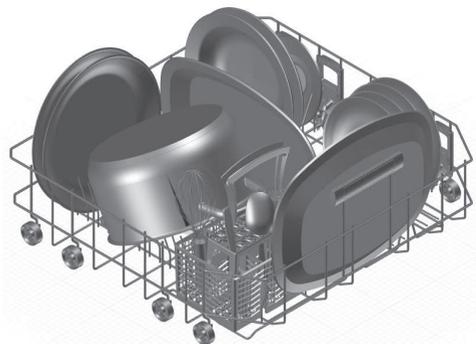


- Abaissement: Saisissez les poignées latérales **1** du panier supérieur.
- Soulevez légèrement le panier supérieur et pressez simultanément la touche **2**. Le dispositif de verrouillage se débloque.
- Abaissez le panier supérieur pour le placer au niveau souhaité, puis relâchez la touche pour que le panier s'enclenche dans sa nouvelle position.
- Placez les récipients en plastique dans le panier supérieur.



4.4 Conseils de chargement du panier inférieur

- Placez-y les grands récipients tels qu'assiettes, saladiers, plats et casseroles.
- Placez la vaisselle large (assiettes creuses, couvercles, etc.) dans la partie arrière droite.



Tiges Easy

Les tiges permettent de placer les verres, biberons, vases et carafes dans l'ensemble du panier.

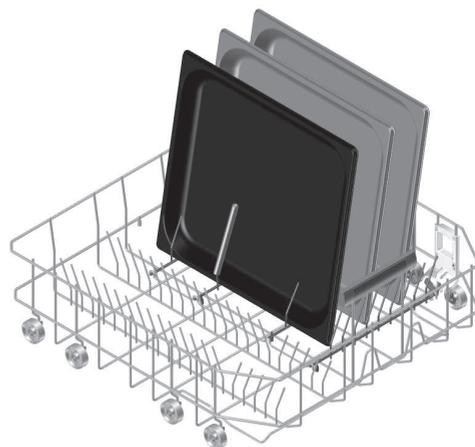
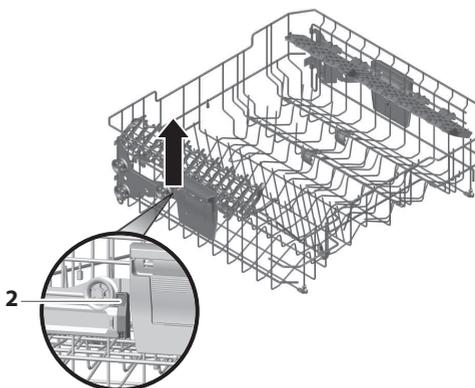
- ▶ Enfichez les tiges Easy **1** sur les tiges du panier.
- ▶ Pour les récipients larges, utilisez deux tiges Easy.



Nettoyer les plaques à gâteaux et de steamer

Pour les plaques de grande taille, le panier supérieur doit être retiré.

- ▶ Sortez le panier supérieur jusqu'à la butée.
- ▶ Retirez le dispositif de verrouillage du panier **2** en le poussant vers le haut.
- ▶ Retirez le panier supérieur du rail.
- ▶ Insérez les plaques à gâteaux. Pour une meilleure stabilité, utilisez des tiges Easy.



- ▶ Lorsque vous remettrez en place le panier supérieur, vous devrez rebloquer le dispositif de verrouillage du panier **2**.

Panier à couverts

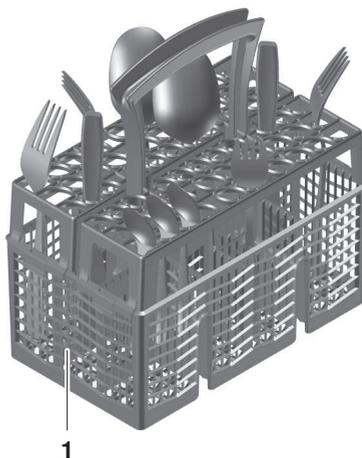


Placez les couteaux et les couverts pointus et coupants dans le panier à couverts de manière à ce qu'ils ne dépassent pas (bout pointu vers le bas).

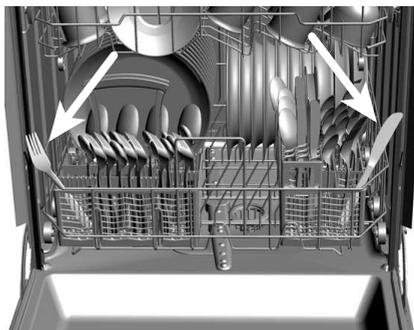
N'introduisez pas de couteaux, de fourchettes ou d'autres objets pointus dans l'orifice de la fermeture de la porte et ne les laissez pas tomber non plus: vous risquez d'endommager l'appareil.

Les couteaux et les couverts pointus et coupants peuvent également être placés à l'horizontale dans le panier supérieur.

- ▶ Placez le panier à couverts dans une position quelconque sur les tiges rabattues.
- ▶ Placez les couverts dans le panier à couverts avec le manche vers le bas (sauf les couteaux et similaires) et répartissez-les dans les différents compartiments de manière à ce qu'ils ne soit pas trop serrés. Veillez à ce que les cuillères ne soient pas les unes dans les autres.
- ▶ Pour empêcher l'agglutination des couverts, les taches de séchage et le passage de petits couverts à travers les trous du panier, utilisez les supports fournis **1**.



Lorsque vous fermez la porte de l'appareil, veillez à ce qu'aucun couvert ne dépasse de la cuve et ne puisse être coincé. Sinon, l'étanchéité de l'appareil ne serait pas assurée.



4.5 Produit de lavage

Choix du produit de lavage



N'utilisez pas de produits permettant de laver la vaisselle à la main. Une formation excessive de mousse peut engendrer des dysfonctionnements. Respectez exactement les directives de dosage inscrites sur le paquet et adressez vos questions au fabricant du produit de lavage. Un dosage trop fort ou trop faible peut conduire à un endommagement de l'appareil.

- ▶ Utilisez uniquement un produit de lavage pour lave-vaisselle.

Les pastilles se dissolvent parfois difficilement à des températures de lavage inférieures à 55 °C, ce qui peut affecter la propreté finale.

Produits de lavage combinés (tablettes/poudre)

Pour un bon résultat de lavage, utilisez du sel régénérant ou du rince-éclat.

- ▶ Sélectionnez le réglage utilisateur «All in 1» . Les programmes et affichages sont adaptés au produit de lavage.



Lorsque l'indication de remplissage **S ou  clignote, rajoutez du sel régénérant ou du rince-éclat.**

- ▶ Si le résultat du lavage ou du séchage n'est pas satisfaisant, utilisez des produits de lavage conventionnels. Sélectionnez le réglage utilisateur «All in 1» . En cas de réclamation, veuillez vous adresser au fabricant de produit de lavage.

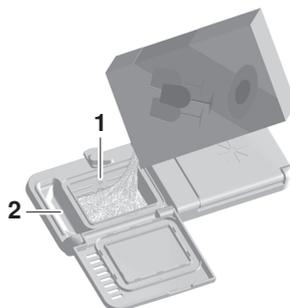
Dosage du produit de lavage



Aucun détergent ne doit pénétrer dans l'orifice de la fermeture de la porte. Cela peut endommager la fermeture de la porte.

Poudre

- ▶ Ouvrez le réservoir de produit de lavage en pressant sur la fermeture dans le sens de la flèche.
- ▶ Versez le produit de lavage dans le récipient. Dosage conformément aux indications du fabricant de produit de lavage.
- ▶ Tenez compte des repères **1** «20 et 30 ml».
- ▶ Si la vaisselle est très sale, ajoutez environ 1 cuillère à café de produit de lavage dans le compartiment de pré lavage **2**.
- ▶ Fermez le couvercle.



Pastilles

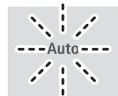
- ▶ Placez les pastilles **3** à plat dans le compartiment de dosage.



4.6 Sélection d'un programme



- ▶ Pressez la touche jusqu'à ce que le symbole du programme souhaité clignote.
- ▶ Sélectionnez au besoin une/des fonction(s) supplémentaire(s).
- ▶ Fermez la porte de l'appareil.



Appareils intégrés: Le programme démarre au bout de 15 secondes.

Appareils entièrement intégrés et design intégré: Le programme démarre aussitôt. Le témoin de fonctionnement s'allume (selon modèle).

Si la porte de l'appareil n'est pas fermée dans les 15 secondes qui suivent, toutes les données saisies sont effacées et les symboles et l'affichage s'éteignent. Un signal acoustique retentit 2 fois (selon modèle). Le programme doit être resélectionné. Vous pouvez interrompre à tout moment la sélection du programme en pressant la touche ▶.

CONSEIL D'UTILISATION! Si les appareils intégrés, la commande peut être effectuée également lorsque la porte est fermée.

Sélection du programme Eco



- ▶ Pressez la touche lorsque l'appareil est à l'arrêt.
- ▶ Fermez la porte de l'appareil.

Le programme est lancé.

Sélectionner une fonction supplémentaire

Les fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnées dans les 15 secondes suivant le choix du programme.

Exemple: ▶ appuyez sur la touche correspondant à la fonction supplémentaire souhaitée. Le symbole correspondant s'allume.



- ▶ Fermez la porte de l'appareil.

Le programme est lancé.



CONSEIL D'UTILISATION! Dans le cas des programmes  la fonction supplémentaire  ne peut pas être sélectionnée.

Enregistrer des fonctions supplémentaires

Si vous enregistrez une fonction supplémentaire, celle-ci est automatiquement activée à chaque sélection de programme.

- ▶ Sélectionnez le programme.
- ▶ Maintenez enfoncée la touche de fonction supplémentaire pendant 5 secondes. Votre sélection est enregistrée.
- ▶ Pour effacer la fonction supplémentaire, maintenez enfoncée la touche de fonction supplémentaire pendant 5 secondes.

L'enregistrement et son annulation vous sont confirmés par un bref clignotement du symbole correspondant et par un signal acoustique (selon modèle).

4.7 Démarrage différé

Le démarrage différé permet une utilisation différée du lave-vaisselle aux heures creuses (p. ex. au tarif de nuit plus économique). Il peut être sélectionné dans les 15 secondes suivant le choix du programme.

La plage de réglage s'étend de 1 heure à 9 heures.

Réglage



- ▶ Sélectionnez le programme.
- ▶ Pressez la touche autant de fois que nécessaire ou maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique la durée de démarrage différé souhaitée.
- ▶ Fermez la porte de l'appareil.

L'écran ou les symboles s'obscurcissent *. Le compte à rebours de la durée de démarrage différé sélectionnée commence. Une fois la durée écoulée, le programme sélectionné démarre automatiquement. Aucun signal acoustique ne retentit à la fin du programme.

Pendant le déroulement du temps de démarrage différé, il est possible d'ajouter à tout moment de la vaisselle.

* en fonction du modèle

Effacement



- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
- ▶ Pressez la touche autant de fois que nécessaire ou maintenez-la appuyée jusqu'à ce que le démarrage différé soit réinitialisé.
- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
Le programme est lancé.

4.8 Interruption de programme



La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes. Risque de brûlure.



- ▶ **Appareils intégrés:** Appuyez d'abord sur la touche. Le programme est interrompu pendant 5 secondes.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution.

Le symbole du programme clignote.

Après fermeture de la porte de l'appareil, vous entendez jusqu'à 5 bruits de démarrage suivis de courtes pauses (lorsque la température de l'eau est élevée). Un équilibre de la température s'établit ainsi en douceur.

- ▶ **Appareils entièrement intégrés et design intégré:** Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution.

Le programme est interrompu. Le symbole du programme clignote.

Après fermeture de la porte de l'appareil, vous entendez jusqu'à 5 bruits de démarrage suivis de courtes pauses (lorsque la température de l'eau est élevée). Un équilibre de la température s'établit ainsi en douceur.

4.9 Arrêt prématuré d'un programme



La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes. Risque de brûlure.



- ▶ **Appareils intégrés:** Appuyez d'abord sur la touche. Le programme est interrompu pendant 5 secondes.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution. Le symbole du programme clignote.

- ▶ **Appareils entièrement intégrés et design intégré:** Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution.

Le programme est interrompu.

Le symbole du programme clignote.

- ▶ **Tous les appareils:** Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes.

L'eau est pompée. L'écran affiche:

Un signal acoustique retentit 5 fois *. L'écran et les symboles s'éteignent.

* selon modèle



4.10 Fin du programme

Un signal acoustique retentit 5 fois à la fin du programme *.

Si la porte reste fermée, le post-séchage commence:

Appareils intégrés: Les symboles restent allumés pendant 90 minutes max.

Appareils entièrement intégrés et design intégré: le voyant de fonctionnement ou le témoin de fonctionnement clignote jusqu'à 90 minutes *.

Après le post-séchage, 3 signaux acoustiques longs retentissent *.

* en fonction du modèle

Pour un séchage optimal, la vaisselle doit être retirée uniquement après écoulement de la phase de post-séchage. Au terme de la phase de post-séchage, tous les témoins s'éteignent et l'appareil se met en veille (mode d'économie d'énergie).

Vidage

- ▶ Videz le lave-vaisselle. Videz d'abord le panier inférieur.
- ▶ Contrôlez régulièrement et nettoyez, si nécessaire, le système de filtration.

5 Réglages utilisateur

5.1 Vue d'ensemble des réglages utilisateur

Maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes.

			
	Signal acoustique *	 OFF	
		 FAIBLE **	
		 FORT	
	All in 1	 OFF **	
		 ON	
	Dureté d'eau	 OFF	
		 Niveau 1	
		 Niveau 5 **	
		 Niveau 9	
	Dosage du rince-éclat	 OFF	
		 Niveau 1	
		 Niveau 4 **	
		 Niveau 9	
 + 	SécherPlus	 OFF **	
		 ON	
 + 	RincerPlus	 OFF **	
		 ON	
 + 	Raccord d'eau chaude	 OFF **	
		 ON	
 + 	Standby	 OFF	
		 ON **	
 + 	Réglage d'usine	 NON **	
		 OUI	

* selon modèle
** réglage d'usine

5.2 Modification des réglages utilisateur

- ▶ Maintenez la touche  appuyée pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche: 
- ▶ Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le réglage utilisateur souhaité (symbole) apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour modifier le réglage utilisateur.

- ▶ Pour enregistrer les modifications, appuyez sur la touche **DI** jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant env. 15 secondes, les réglages utilisateur sont enregistrés et l'écran s'éteint.

5.3 Signal acoustique

Option disponible uniquement sur les appareils à design intégré.

Affichage sur le panneau de commande: 

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
-  Faible
-  Fort

Le signal acoustique peut être activé ou désactivé: Dans les cas de dérangement de l'appareil, le signal acoustique retentit même lorsque l'appareil est à l'arrêt.

5.4 All in 1

Affichage sur le panneau de commande: 

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
-  Marche

Si vous utilisez des produits de lavage dotés d'une fonction intégrée sel et rince-éclat, vous devez adapter les programmes en conséquence. Les programmes très courts sont prolongés, car de tels produits nécessitent des temps de dissolution plus élevés.



! Ces produits ne conviennent pas à toutes les duretés d'eau. Veuillez vous conformer aux indications du fabricant de produit de lavage. Lorsque l'indication de remplissage **S ou  clignote, rajoutez du sel régénérant ou du rince-éclat.**

5.5 Dureté d'eau

Affichage sur le panneau: **S**

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Off
- - niveaux 1 à 9

La dureté de l'eau peut être réglée en fonction des conditions locales. Informez-vous auprès de l'entreprise locale d'approvisionnement en eau ou sur www.trinkwasser.ch.

Duretés d'eau

Niveau	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
°fH	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-40	41-50	51-70	71-120
°dH	0-3	4-6	7-9	10-12	13-14	15-16	17-22	23-27	28-38	39-65

5.6 Dosage du rince-éclat

Affichage sur le panneau de commande: ✱

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
- - niveaux 1 à 9

Si le résultat du séchage n'est pas satisfaisant, le dosage peut être soit désactivé, soit réglé sur l'un de 9 niveaux différents.

5.7 SécherPlus

Affichage sur le panneau de commande:  et ✱

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
-  Marche

Activer l'option SécherPlus permet d'augmenter la température de séchage. La durée de séchage est prolongée.

5.8 RincerPlus

Affichage sur le panneau de commande:  et 

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
-  Marche

Activer l'option RincerPlus permet d'augmenter le volume d'eau sur chaque programme. La durée du programme est prolongée.

5.9 Raccord d'eau chaude

Affichage sur le panneau de commande: ✱ et **S**

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
-  Marche

Si l'appareil est connecté à un raccord d'eau chaude, l'eau chaude disponible est utilisée de manière optimale.

5.10 Standby

Affichage sur le panneau de commande:  et **S**

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Arrêt
-  Marche

Si le réglage utilisateur correspondant est activé, les informations disparaissent de l'écran après le déroulement de programme.

Si le réglage «Arrêt» est activé, les informations sont affichées jusqu'à ce qu'une touche quelconque soit actionnée. À la fin du programme, ,  et  sont affichés successivement.

5.11 Réglage d'usine

Affichage sur le panneau de commande:  et

«OUI» vous permet de rétablir les réglages d'usine.

S

Réglage d'usine: 

Réglages possibles:

-  Non
-  Oui

6 Entretien et maintenance

6.1 Nettoyage intérieur et extérieur

Nettoyage intérieur

Lorsque le dosage du produit de lavage est correct, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Il est cependant conseillé de nettoyer l'appareil 2x par an avec un produit de nettoyage pour lave-vaisselle.

- ▶ Respectez le mode d'emploi du produit de nettoyage pour lave-vaisselle.
- ▶ Sélectionnez le programme , car le produit de nettoyage pour lave-vaisselle nécessite de hautes températures pour fournir un résultat de nettoyage optimal.

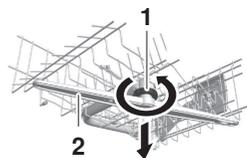
Nettoyage extérieur

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou très corrosifs.
- ▶ N'utilisez d'éponges abrasives, paille de fer, etc. Vous risquez d'endommager la surface.
- ▶ Éliminez immédiatement les salissures ou les restes de produits nettoyants. Pour cela, utilisez uniquement un produit pour laver la vaisselle à la main ou un produit à vitres.
- ▶ Nettoyez les surfaces uniquement avec un chiffon doux humidifié (pour les surfaces métalliques, dans le sens du polissage).
- ▶ Nettoyez le panneau de commande avec un chiffon humide, puis séchez-le. Pour cela, utilisez uniquement un produit pour laver la vaisselle à la main ou un produit à vitres.
- ▶ Nettoyez le joint et les arêtes de la porte avec un chiffon doux et humide.

6.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Bras d'aspersion supérieur

- ▶ Retirez entièrement le panier supérieur.
- ▶ Dévissez la fermeture à baïonnette **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- ▶ Retirez le bras d'aspersion **2** de l'axe de rotation et rincez-le bien à l'eau claire.
- ▶ Vérifiez les gicleurs.



Bras d'aspersion inférieur

- ▶ Saisissez le bras d'aspersion **3** en son milieu et tirez-le fortement vers le haut.
- ▶ Rincez le bras d'aspersion à l'eau claire.
- ▶ Vérifiez les gicleurs.
- ▶ Nettoyez simultanément le système de filtration et le filtre grossier.



6.3 Nettoyage du système de filtration



Ne nettoyez la partie qui se trouve en dessous du système de filtration qu'avec des matières douces. N'utilisez jamais d'objets métalliques. Toute mauvaise installation du système de filtration peut entraîner un dérangement de l'appareil.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil et retirez le panier inférieur.
- ▶ Dévissez et retirez le système de filtration en tournant la poignée du filtre fin **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Ouvrez le filtre grossier **2** en appuyant sur l'attache **3** et nettoyez le système de filtration à l'eau claire à l'aide d'une brosse.
- ▶ Enlevez les plus gros résidus.
- ▶ Remettez en place le système de filtration et revissez la poignée du filtre fin **1** en la tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.



6.4 Remplissage en sel régénérant



Ne versez jamais de produit de lavage dans le réservoir de sel régénérant.

Lorsque la réserve de sel est épuisée, l'indication de remplissage **S** clignote.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil et retirez le panier inférieur.
- ▶ Ouvrez le couvercle du réservoir de sel en soulevant la poignée.
- ▶ Rajoutez 1 kg de sel régénérant du commerce. Lors de la première mise en service, rajoutez en plus 1 l d'eau.
- ▶ Essuyez les restes de sel qui se trouvent éventuellement sur le bord du réservoir.
- ▶ Fermez le couvercle en appuyant dessus jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- ▶ Sélectionnez le programme «Prélavage» sans vaisselle, afin d'éliminer d'éventuels restes de sel qui pourraient entraîner la corrosion de l'appareil.



Consommation approximative de sel régénérant

A = dureté de l'eau d'arrivée

B = nombre des cycles de lavage par kg de sel

A	°fH	0	6	11	16	21	26	31	41	51	71	
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		5	10	15	20	25	30	40	50	70	120	
	°dH	0	4	7	10	13	15	17	23	28	39	
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		3	6	9	12	14	16	22	27	38	65	
B	∞	680	360	250	150	125	90	60	40	20		

6.5 Remplissage en rince-éclat

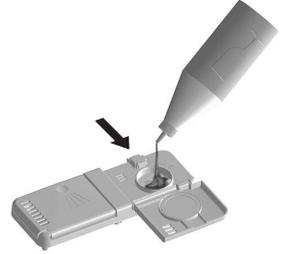


Ne versez jamais de produit de lavage dans le réservoir de rince-éclat. Essuyez le rince-éclat éventuellement répandu. Risque de formation de mousse. Respectez les consignes de sécurité et les précautions d'emploi du fabricant.

Le rince-éclat permet à la dernière eau de rinçage (rinçage brillant) de s'écouler sans laisser de traces de gouttes sur la vaisselle.

Lorsque la réserve de rince-éclat est épuisée, l'indication de remplissage ✱ clignote.

- ▶ Ouvrez le réservoir de rince-éclat en appuyant sur la fermeture dans le sens de la flèche.
- ▶ Versez du rince-éclat jusqu'au repère «max.» (1,3 dl = env. 35 cycles de lavage).
- ▶ Fermez le couvercle rabattable.
- ▶ Essuyez les gouttes de rince-éclat répandu.



7 Comment remédier soi-même à une panne

Il se peut que vous puissiez remédier vous-même aux pannes suivantes. Si cela n'est pas possible, notez le message de dérangement complet ainsi que le numéro de fabrication (FN) figurant sur la plaque signalétique et contactez le service clientèle.

7.1 Messages de dérangement

- En cas de dérangement, un signal acoustique retentit pendant 1 minute (selon modèle).

Affichage	Cause possible	Remède
 et  s'alternent.	<ul style="list-style-type: none"> Le produit de lavage utilisé produit une mousse abondante. Du rince-éclat a été répandu. Le produit de lavage utilisé est un produit pour laver la vaisselle à la main. 	<ul style="list-style-type: none"> Essuyez avec un chiffon le rince-éclat répandu. Éliminez la mousse avec env. 1 dl de vinaigre. Acquittez le message de dérangement en appuyant sur la touche . Sélectionnez le programme «Pré-lavage».
 et  s'alternent.	<ul style="list-style-type: none"> Système de filtration bouché. Tuyau d'évacuation plié. Pompe d'évacuation ou siphon bouchés. Formation excessive de mousse à cause de rince-éclat répandu. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le système de filtration. Éliminez le dérangement. Acquittez le message de dérangement en appuyant sur la touche . Redémarrez le programme.
 et  s'alternent.	<ul style="list-style-type: none"> Robinet d'eau fermé. Filtre d'entrée obstrué dans l'alimentation. Interruption de l'alimentation en eau. Pression d'eau trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Éliminez le dérangement ou attendez que l'alimentation en eau soit rétablie. Acquittez le message de dérangement en appuyant sur la touche . Redémarrez le programme.
 ,  et  s'alternent.	<ul style="list-style-type: none"> Arrivée d'eau d'une température supérieure à 79 °C (raccord d'eau chaude). 	<ul style="list-style-type: none"> Faites réduire la température de l'arrivée d'eau par un installateur sanitaire.

Affichage	Cause possible	Remède
E et E s'alternent.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Diverses situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «E». 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Acquitez le message de dérangement en appuyant sur la touche DI. <p>Si le message de dérangement reste affiché:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coupez l'alimentation électrique de l'appareil pendant env. 1 minute. ▶ Rétablissez l'alimentation électrique. ▶ Acquitez le message de dérangement en appuyant sur la touche DI. ▶ Redémarrez le programme. ▶ Si le dérangement se reproduit, veuillez noter le message de dérangement ainsi que le numéro de fabrication (FN). ▶ Fermez le robinet d'eau et coupez l'alimentation électrique. ▶ Appelez le service après-vente.
E et E s'alternent.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Raccordement électrique défectueux. ▪ Surtension. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Acquitez le message de dérangement en appuyant sur la touche DI. <p>Si le message de dérangement reste affiché:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coupez l'alimentation électrique de l'appareil pendant env. 1 minute. ▶ Rétablissez l'alimentation électrique. ▶ Acquitez le message de dérangement en appuyant sur la touche DI. ▶ Redémarrez le programme. ▶ Si le dérangement se reproduit, veuillez noter le message de dérangement ainsi que le numéro de fabrication (FN). ▶ Coupez l'alimentation électrique. ▶ Faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.

7.2 Autres dérangements possibles

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il peut y avoir plusieurs raisons à cela. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fermez la porte de l'appareil. ▶ Branchez la fiche secteur dans la prise. ▶ Vérifiez les fusibles. ▶ Tenez compte du chapitre «Commande avec sécurité enfants active».
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le «mode démo» est activé. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenez les touches  et  enfoncées tout en appuyant sur la touche . <p>L'écran affiche: </p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyez sur la touche . <p>L'écran affiche: </p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Acquitez le message en appuyant sur la touche .
L'appareil a tendance à dégager des odeurs	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il peut y avoir plusieurs raisons à cela. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez le système de filtration. ▶ Faites tourner le programme  avec du produit de lavage. ▶ Sélectionnez un programme plus puissant. ▶ Versez une quantité suffisante de sel régénérant.

7.3 Résultats de lavage insatisfaisants

Problème	Remède
La vaisselle n'est pas propre.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sélectionnez un programme plus puissant. ▶ Chargez les paniers à vaisselle autrement, évitez de couvrir les jets de lavage. ▶ Nettoyez le système de filtration et insérez celui-ci correctement. ▶ Contrôlez si les bras d'aspersion sont bloqués ou encrassés. ▶ Procédez au bon dosage du produit de lavage ou employez un autre produit de lavage. ▶ Réglez correctement le degré de dureté d'eau. ▶ Rajoutez du sel régénérant.

Problème	Remède
Un dépôt blanc apparaît sur la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez l'appareil avec un produit de nettoyage pour lave-vaisselle. ▶ Rajoutez du sel régénérant et sélectionnez le programme  sans vaisselle. ▶ Procédez au bon dosage du produit de lavage ou employez un autre produit de lavage. ▶ Rajoutez du rince-éclat. ▶ Choisissez un réglage plus élevé du dosage de rince-éclat. ▶ Réglez correctement le degré de dureté d'eau. ▶ Si vous n'utilisez pas de produit de lavage , procédez au réglage correspondant dans les réglages utilisateur, sous  .
Des stries, traînées ou taches laiteuses apparaissent sur la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Choisissez un réglage plus faible du dosage de rince-éclat. ▶ Si vous n'utilisez pas de produit de lavage , procédez au réglage correspondant dans les réglages utilisateur .
La vaisselle est mouillée et sans éclat ou présente des taches de séchage.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rajoutez du rince-éclat. ▶ Choisissez un réglage plus élevé du dosage de rince-éclat. ▶ Utilisez un autre rince-éclat. ▶ À la fin du programme, n'ouvrez la porte de l'appareil qu'après retentissement de trois signaux acoustiques et après extinction de l'écran ou du témoin de fonctionnement (selon modèle). ▶ Si vous n'utilisez pas de produit de lavage , procédez au réglage correspondant dans les réglages utilisateur, sous  .
Des taches de rouille sont visibles sur la vaisselle.	<p data-bbox="300 866 1036 922">Il s'agit de rouille erratique provenant des couverts, des casseroles, des conduites d'eau, etc. L'appareil est constitué d'acier inoxydable.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Rajoutez du sel régénérant et sélectionnez le programme «Pré-lavage» sans vaisselle.
Des restes de produit de lavage adhérent à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez si les bras d'aspersion sont bloqués ou encrassés. ▶ Employez un autre produit de lavage. ▶ Contrôlez le couvercle du récipient de produit de lavage. ▶ Vérifiez si le système de filtration est encrassé.
Le panier à vaisselle et les parties en matière plastique à l'intérieur de l'appareil ont pris de la couleur.	<p data-bbox="300 1145 1036 1217">De la vaisselle contenant des restes d'aliments qui décolorent (p. ex.: sauce tomate ou curry) a été lavée. Cette coloration peut de nouveau s'estomper au bout de quelques lavages.</p>

7.4 En cas de panne de courant

- Si un programme est en cours, il s'interrompt alors automatiquement. Le programme se poursuit lorsque le courant a été rétabli.
- La surveillance de dérangement est interrompue.

8 Accessoires et pièces de rechange

Lors de toute commande, veuillez indiquer la famille de produits de l'appareil ainsi que la désignation précise de l'accessoire ou de la pièce de rechange commandée.

Accessoires

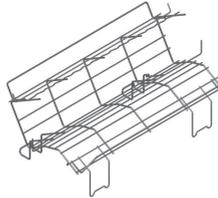
«Petit» panier à couverts



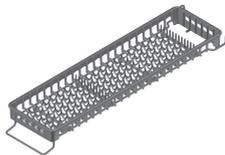
«Grand» panier à couverts



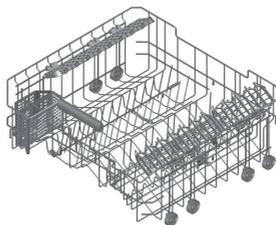
Insert à tasses



Support à ustensiles vario



Panier inférieur à verres



Grilles



Jeu de tiges Easy (4 unités)



Pièces de rechange

Système de filtration



9 Caractéristiques techniques

Dimensions	SMS 55	SMS 55 grand volume	EURO 60	EURO 60 grand volume
Hauteur de l'appareil (cadre de 3 mm compris)	762 mm	827 mm	762 mm	827 mm
Hauteur de l'appareil (socle variable compris)	–	848–893 mm	783–828 mm	848–893 mm
Largeur de l'appareil	546 mm	546 mm	596 mm	596 mm
Profondeur de l'appareil	572 mm	572 mm	572 mm	572 mm
Poids de l'appareil	42–48 kg			

Raccordement sanitaire

Eau froide ou chaude jusqu'à
60 °C:

G³/₄"

Pression maximale admise dans
la conduite d'eau:

0,1–1,0 MPa
(1–10 bar)

Hauteur max. de débit d'évacua-
tion:

1,2 m

Conditions ambiantes

Température ambiante minimale: +10 °C

Raccordement électrique

Voir plaque signalétique:

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
 - La plaque signalétique se trouve sur le côté gauche de la cuve.

Concept de sécurité

Tant que l'alimentation électrique est assurée, l'appareil reste sous la surveillance de sa commande électronique. Les éventuels dérangements sont signalés par des messages de dérangement.

Protection contre le débordement



La protection contre le débordement est inefficace en cas de coupure de courant. En cas de non-utilisation prolongée, fermez le robinet d'eau.

La commande électronique surveille le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil. En cas de dérangement, la pompe d'évacuation est enclenchée et l'arrivée d'eau est interrompue.

9.1 Fiche technique du produit

Selon ordonnance (UE) N° 1059/2010			
Marque	-	V-ZUG SA	
Identifiant modèle (les 5 premiers chiffres du FN)	-	41051 41064 41067 41068 41069 41070	41052 41063 41075 41076 41077 41078
Capacité nominale en couverts standard pour le cycle de nettoyage standard	-	12	13
Classe d'efficacité énergétique	-	A++	
Consommation annuelle d'énergie ¹⁾	kWh/an	258	261
Consommation d'énergie du cycle de nettoyage standard	kWh	0,92	0,93
Puissance absorbée lorsque l'appareil est éteint et lorsqu'il n'est pas éteint	W	0,1/0,0	
Consommation annuelle pondérée d'eau ²⁾	l/an	2 744	
Classe d'efficacité de séchage sur une échelle allant de G (faible efficacité) à A (efficacité maximale)	-	A	
Programme standard ³⁾	-	Éco	
Durée du programme du cycle de nettoyage standard	min	300	
Durée de l'état allumé	min	0	
Émissions de bruit aérien	dB (A)	44	

1) Consommation annuelle d'énergie sur la base de 280 cycles standard de nettoyage avec remplissage d'eau froide et utilisation des modes de fonctionnement à faible puissance absorbée. La consommation réelle d'énergie dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

2) Consommation annuelle pondérée d'eau sur la base de 280 cycles standard de nettoyage. La consommation réelle d'eau dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

3) Programme standard auquel se rapportent les informations de la présente fiche technique. Ce programme est conçu pour le nettoyage de vaisselle normalement sale et est le plus efficace en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie.

9.2 Taux de consommation

V = Prélavage	T = Séchage
R = Nettoyage	D = Durée
Z = Rinçage intermédiaire	W = Eau
G = Rinçage brillant	E = Énergie

Les données de consommation et les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Le choix de fonctions supplémentaires, la quantité de charge, le degré de salissure de la vaisselle, le type et la quantité de détergent, la température d'arrivée de l'eau, le raccord électrique ainsi que le déroulement spécifique des programmes (p. ex. régénération) peuvent faire varier ces valeurs.

Programme	V [°C]	R [°C]	Z	G [°C]	T	D*	W [l]	E [kWh]
Automatique	au besoin (eau froide)	50–60	au besoin	70	Oui	1h05 – 1h50	8 – 20	0,9 – 1,5
Court/Verre	Non	45	Oui	60	Oui	0h39	11	0,8
Intensif	au besoin (35)	65	Oui	70	Oui	1h50	18 – 23	1,4 – 1,65
Prélavage	Eau froide	Non	Non	Non	Non	0h07	4	0,05
Programme Eco	Non	45	Oui	55	Oui	5h00	9,8	0,92 – 0,93

* Durée sans post-séchage

9.3 Indications pour les instituts d'essai

Vous pouvez consulter les indications pour les instituts d'essai sur Internet sous: www.vzug.com/testinstitute.

9.4 Mesure du bruit

Voir chapitre «Indications pour les instituts d'essai».

10 Élimination

10.1 Emballage



Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

10.2 Sécurité

Rendez le dispositif inutilisable, afin que des accidents dus à une mauvaise utilisation (par exemple, par des enfants en train de jouer) puissent être évités:

- ▶ débranchez l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire! Coupez ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Retirez le verrouillage de la porte ou rendez-le inutilisable.

10.3 Élimination



-  Le symbole «poubelle barrée» requiert l'élimination séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses et dangereuses pour l'environnement.
- Ces appareils doivent être éliminés à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez ainsi à protéger les ressources et l'environnement.
- Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux autorités locales.

11 Notes

Mode d'emploi résumé

Veillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
- ▶ Disposez la vaisselle.
- ▶ Dosez le produit de lavage.
- ▶ Sélectionnez le programme.
- ▶ Sélectionnez éventuellement une/des fonction(s) supplémentaire(s)
- ▶ Fermez la porte de l'appareil. Le programme démarre immédiatement ou après 15 secondes (selon modèle).
- ▶ Lorsque le signal acoustique retentit 3 fois ou que l'affichage s'éteint (selon modèle), ouvrez la porte de l'appareil et sortez la vaisselle.

Service & Support

Enregistrez dès aujourd'hui votre produit en ligne via www.vzug.com ou avec la carte ci-jointe et profitez ainsi de la meilleure assistance en cas de dysfonctionnement éventuel, même pendant la garantie d'usine de l'appareil, qui est de 2 ans. Pour vous inscrire et pour prendre contact avec V-ZUG en cas de dysfonctionnements, vous avez besoin du numéro de fabrication (FN) et de la désignation de l'appareil. Ces indications se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

Vous pouvez noter également ici le numéro FN et la désignation de l'appareil ou coller l'autocollant d'entretien fourni avec l'appareil:

FN: _____

Appareil: _____

Votre demande de réparation

En appelant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous obtenez directement votre service après-vente V-ZUG le plus proche.

Demandes générales, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG vous aide volontiers pour toutes les questions administratives et techniques, réceptionne vos commandes d'accessoires et de pièces détachées ou vous donne des informations sur les contrats modernes d'entretien. Pour cela, vous pouvez nous joindre au + 41 58 767 67 67 ou sur www.vzug.com.

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6301 Zoug
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com
Centre d'entretien: Tél. 0800 850 850



1011840-R04